

إرشادات بشأن أفضل الممارسات فيما يتعلق بمبادرات الإبلاغ عن الاستدامة مقدمة من أجل واضعي السياسات وأسواق الأوراق المالية



إرشادات بشأن أفضل الممارسات فيما يتعلق بمبادرات
الإبلاغ عن الاستدامة مقدمة من أجل واضعي السياسات
وأسواق الأوراق المالية



United Nations
New York and Geneva, 2014

Note

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Material in this publication may be freely quoted or reprinted, but acknowledgement is requested, together with a reference to the document number. A copy of the publication containing the quotation or reprint should be sent to the UNCTAD Secretariat at: Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

UNCTAD/DIAE/ED/2013/6
UNITED NATIONS PUBLICATION
© Copyright United Nations 2014
All rights reserved

Acknowledgements

Best Practice Guidance for Policymakers and Stock Exchanges on Sustainability Reporting Initiatives was prepared by Anthony Miller, Economic Affairs Officer, Accounting and Corporate Governance Section, under the supervision of Tatiana Krylova, Head, Enterprise Development Branch, Division on Investment and Enterprise, and Jean Francois Baylocq, Chief, Accounting and Corporate Governance Section. James Zhan, Director of the Division on Investment and Enterprise, provided overall direction.

The report was prepared by the UNCTAD secretariat in collaboration with Simon MacMahon and Kathryn Morrison, of the firm Sustainalytics, who provided crucial support in data gathering, analysis and drafting. The data in this report was compiled in 2013.

UNCTAD would like to gratefully acknowledge the many valuable inputs to the drafting of this document made by experts who formed the UNCTAD Consultative Group on Sustainability Reporting Initiatives (annex I). UNCTAD extends special appreciation to Steve Waygood (Aviva Investors, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) for acting as Chair of the Consultative Group, for his valuable contribution to the contents of this document and for presenting this guidance at the thirtieth session of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting in Geneva, Switzerland, on 8 November 2014. The views expressed in this report are those of UNCTAD unless otherwise stated; the report does not necessarily reflect the official views of individual members of the Consultative Group or their respective organizations.

Preface

Today the world faces a number of critical development challenges, from chronic poverty and economic instability to climate change and harmful emissions. The United Nations is working to identify and address some of the world's greatest challenges through the formulation and then implementation of sustainable development goals. As part of the United Nations post-2015 agenda, the sustainable development goals will play a crucial role in catalysing efforts to address the urgent challenges of the twenty-first century. Every institution, in every sector, will have a moral imperative to contribute to these goals. This is our common challenge, to secure our common future.

Sustainability reporting plays an important role in providing the tools that will be needed to implement the sustainable development goals. High-quality corporate reporting on the environmental and social issues that businesses face can help identify targets and measure progress. Such reporting can play an important role in driving investment to sustainable business practices, financing the sustainability outcomes that the world seeks.

The demands of investors and other stakeholders for improved sustainability reporting have already begun to bear fruit. In recent years, policymakers and stock exchanges around the world have been greatly accelerating their efforts in this area. The stock exchanges in Brazil and South Africa, for instance, have become leading examples of promoting corporate sustainability reporting – examples that even exchanges in more developed countries look to for lessons. Government regulators from France to India, from Sweden to China, have begun introducing new rules requiring corporate sustainability reporting.

In 2009, United Nations Secretary-General Ban Ki-moon launched the Sustainable Stock Exchanges initiative, an effort co-organized by UNCTAD, the Global Compact, the United Nations-supported Principles for Responsible Investment and the United Nations Environment Programme Finance Initiative. Since that time the Sustainable Stock Exchanges has seen major stock exchanges around the world sign its voluntary public commitment to promote improved corporate reporting – and ultimately performance – on environmental, social and governance issues.

We are not at the end of this work, but we are at the end of the beginning of this work. With more than a decade of sustainability reporting experiences to look back upon, we have today enough examples that we can begin to talk of best practices and share the lessons learned.

In 2012 at the United Nations Rio+20 Conference, member States reiterated “the importance of corporate sustainability reporting”, in the context of sustainable economic growth. Member States called on the United Nations to assist industry, interested Governments and relevant stakeholders to develop models for best practice. The United Nations Secretary-General appointed UNCTAD as an official implementing body for this call to action. This guidance is UNCTAD’s first response to this call to action. Developed through the UNCTAD Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting, the guidance benefits from the inputs of leading stock exchanges and accounting professionals, investors and standard setters. The guidance serves as a voluntary technical tool and provides an opportunity to share best practice experiences in this area.

Mukhisa Kituyi
Secretary-General of UNCTAD

المحتويات

Acknowledgements	v
Preface	vii
I. Overview: Roadmap for developing sustainability reporting initiatives	1
II. Identify the institution: Stock exchanges and/or regulators	5
A. The existing national rule landscape.....	6
B. Separation of regulatory powers and the competitive position of the stock exchanges	7
III. Define the scope: companies included and subjects covered	9
A. Scope of application: Number and types of companies included	10
B. Scope of subject matter: Focus on material sustainability issues	11
IV. Decide on a disclosure model: Mandatory or voluntary	13
A. Use a comply or explain framework when requiring sustainability disclosure.....	14
B. Consider starting with a voluntary initiative	16
C. Signal the sustainability disclosure policy direction	17
V. Adopt design and implementation factors that maximize desired policy outcomes	18
A. Promote responsibility investment practices	18
B. Consider making reference to international standards	18
C. Use a multi-stakeholder consultation	21

D. Provide sustainability guidance.....	22
E. Provide incentives for disclosure.....	23
F. Promote accessible and timely disclosure	25
G. Encourage third-party assurance.....	26
VI. Conclusions and key recommendations	27
References	29
Annex I: Members of the UNCTAD-ISAR Consultative Group on Sustainability Reporting Initiatives	31
Annex II: Selection of examples of stock exchange and regulator sustainability reporting initiatives	34

استعراض عام: خارطة طريق لإعداد مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة أولاً-

هذه الإرشادات هي أداة فنية طوعية مساعدة ترمي إلى مساعدة أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية التي تتولى المسؤولية عن عملية الإبلاغ من جانب الشركات وتفكر في الأخذ بمبادرة جديدة - أو زيادة تطوير مبادرة قائمة بالفعل - ترمي إلى تدعيم الإبلاغ عن الاستدامة من جانب الشركات. ويُعامل الإبلاغ عن الاستدامة في هذا السياق باعتباره إبلاغاً عن السياسات والتأثيرات الاجتماعية والبيئية⁽¹⁾.

(1) يتفق هذا النهج مع تقرير فريق الشخصيات البارزة الرفيع المستوى التابع للأمم المتحدة والمعني بخطة التنمية لما بعد عام 2015، والذي يعامل أيضاً الإبلاغ عن التنمية المستدامة على أنه إبلاغ عن التأثيرات البيئية والاجتماعية (United Nations, 2013:24). وهو يلاحظ أن القضايا الاجتماعية، كما هي موضحة في تعريف المسؤولية الاجتماعية ISO 26000 الصادر عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، تشمل جوانب التنمية الاقتصادية مثل خلق فرص العمل، والتخفيف من الفقر، والتنمية المجتمعية. ويلاحظ

وقد اتخذ عدد متزايد من أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية، أو هي في صدد اتخاذ، مثل هذه المبادرات بغية مساعدة الشركات على تحقيق الأهداف التالية:

- (أ) تلبية احتياجات المستثمرين المتزايدة إلى المعلومات؛
- (ب) مواكبة المتطلبات والتوقعات المتعلقة بالإفصاح التي تتسم بتعقيد متزايد؛
- (ج) إدارة الأداء المتعلق بالاستدامة؛
- (د) فهم وتناول المخاطر والفرص الاجتماعية والبيئية.

وتُحدث هذه التطورات في سياق سياسات دولية أوسع نطاقاً يشهد قيام عدد متزايد من الدول الأعضاء بتشجيع الإبلاغ عن الاستدامة من جانب الشركات باعتباره أداة رئيسية للنهوض بالتنمية المستدامة (الإطار 1).

التقرير المذكور أيضاً أن معظم أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية لديها بالفعل قواعد أو إرشادات مستفيضة بشأن حوكمة الشركات والمعلومات المالية، بما في ذلك الكيفية التي ينبغي بها تطبيق قواعد الحوكمة والقواعد المالية من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة (UNCTAD, 2011a).

الإطار 1

سياق الأمم المتحدة: الدول الأعضاء تدعو إلى اتخاذ مبادرات بشأن الإبلاغ عن الاستدامة

الأونكتاد هو الجهة المستضيفة لفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ (فريق الخبراء). وقد قام الفريق في دورته التاسعة العشرين بالتداول بشأن العدد المتزايد من مبادرات الجهات التنظيمية وأسواق الأوراق المالية الوطنية الرامية إلى الترويج للإبلاغ عن الاستدامة. وقد شمل ذلك تقديم تقارير تتناول نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، المعروف أيضاً بمؤتمر ريو+20 (ريو دي جانيرو، حزيران/يونيه 2012) وتتناول بصورة محددة الفقرة 47 من الوثيقة الختامية للمؤتمر المعنونة "المستقبل الذي نصبو إليه". ففي تلك الفقرة، فإن الدول الأعضاء قد دعت الحكومات والجهات المعنية الأخرى إلى أن تقوم، بدعم من منظومة الأمم المتحدة، حسب الاقتضاء، "بوضع نماذج لأفضل الممارسات وتسهيل إجراءات دمج التقارير المتعلقة بالاستدامة". وأشار أيضاً إلى أن الأونكتاد قد سُمي ليكون إحدى هيئات التنفيذ الرسمية لدعوة مؤتمر ريو+20 الرامية إلى العمل فيما يخص الإبلاغ عن الاستدامة.

وفي هذا السياق، ناقش فريق الخبراء الطلب المتزايد على الإبلاغ عن الاستدامة والعدد المتزايد من مبادرات الجهات التنظيمية ومبادرات الأسواق المالية المتخذة على الصعيد الوطني من أجل تشجيع الإبلاغ عن الاستدامة. وفضلاً عن ذلك، أشار فريق الخبراء إلى "الدور المؤثر الذي يمكن للأسواق المالية أن تؤديه في التشجيع على إعداد تقارير عالية الجودة عن الاستدامة، من خلال قواعد التسجيل ومؤشرات الاستدامة الطوعية" و"إلى تنوع المتطلبات والمبادرات المختلفة والحاجة إلى بذل مزيد من الجهود من أجل التشجيع على الأخذ بنهج منسق بين الدول الأعضاء للإبلاغ عن الاستدامة". وأخيراً، اتفق فريق الخبراء على الحاجة إلى "مواصلة إجراء التحليلات والمداولات بشأن المبادرات المتعلقة بالإبلاغ عن الاستدامة بهدف تبادل الخبرات في هذا المجال بين البلدان وتقديم إرشادات بشأن أفضل الممارسات إلى واضعي السياسات وإلى أسواق الأوراق المالية".
(UNCTAD, 2012:3-4.))

وفي أثناء فترة ما بين الدورتين لفريق الخبراء، في عام 2013، نشرت الأمم المتحدة تقرير فريق الشخصيات البارزة الرفيع المستوى المعني بخطة التنمية لما بعد عام 2015 الذي اقترح فيه هذا الفريق "ضرورة قيام جميع الشركات الكبيرة في المستقبل - على الأكثر بحلول عام 2030- بالإبلاغ عن التأثيرات البيئية والاجتماعية لأنشطتها - أو شرح أسباب عدم قيامها). وتقوم بعض منظمات المستثمرين والمجتمع المدني (United Nations, 2013:24) بذلك". (يتشجع الدول الأعضاء على النظر في جعل الإبلاغ عن الاستدامة هدفاً من أهداف التنمية المستدامة في سياق خطة التنمية لما بعد عام 2015⁽²⁾ .

(2) من ذلك سبيل المثال: 'ائتلاف الإبلاغ من

جاناب الشركات عن الاستدامة': Corporate

.(Sustainability) Reporting Coalition

وتستفيد هذه الإرشادات من المشورة المقدمة من خبراء دوليين (المرفق الأول) *Corporate Governance* وترتكز على التحليل المقدم في المنشورات التالية: *Disclosure in Emerging Markets: Statistical Analysis of Legal Requirements and Company Practices* (UNCTAD, 2011a) (الإفصاح عن حوكمة الشركات في الأسواق الناشئة: التحليل الإحصائي للمتطلبات) *Corporate Greenhouse Gas Emission Reporting: A Stocktaking of Government Schemes* (OECD, 2012) (الإبلاغ من جانب الشركات عن انبعاثات غازات الدفيئة: تقييم للمخططات) و *Sustainable stock exchanges: A report on progress* (Sustainable Stock Exchanges Initiative, 2012) (أسواق مستدامة للأوراق المالية: تقرير عن التقدم) و *Carrots and Sticks: Sustainability Reporting Policies Worldwide – Today's Best Practice, Tomorrow's Trends* (الجزرة والعصا: السياسات المتعلقة بالإبلاغ عن الاستدامة على نطاق العالم - أفضل الممارسات اليوم، اتجاهات الغد) و *برنامج الأمم المتحدة للبيئة وآخرون، 2013*)، وبحوث أخرى بشأن أفضل الممارسات حالياً من حول العالم. وتُقدّم في المرفق الثاني مجموعة مختارة من النهج الوطنية بغية توضيح أنواع المبادرات المشمولة بالبحث.

وترتكز الأمثلة التوضيحية ومشورة الخبراء المقدمة في هذه الورقة على مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة التي قامت أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية بتنفيذها فعلاً⁽³⁾. وتُقدّم الاقتراحات المتعلقة بالسياسات على أساس أن يكون من المفهوم أنه لا يوجد نهج يلائم الجميع؛ بل الوضع بالأحرى هو أن البلدان المختلفة ستحتاج في ظل ظروف مختلفة إلى تصميم سياساتها المتعلقة بالإبلاغ عن الاستدامة لكي تلائم على أفضل نحو أوضاعها المحددة. وتسعى الوثيقة في هذا الصدد إلى تزويد أسواق الأوراق المالية

(3) استفادت هذه الإرشادات من مشورة الخبراء المقدمة من 'الفريق الاستشاري المخصص المعني بمبادرات الإبلاغ عن الاستدامة' التابع لفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ (الأونكتاد) (المرفق الأول).

والجهات التنظيمية بخارطة طريق تضم أربعة عناصر رئيسية يتعين وضعها في الاعتبار عند تصميم سياساتها في هذا المجال (انظر الجدول التالي).

العناصر الرئيسية التي يتعين وضعها في الاعتبار عند تصميم المبادرات المتعلقة بالإبلاغ عن الاستدامة

ما هي المؤسسة (أو مجموعة المؤسسات) التي هي في المؤسسة أفضل وضع يسمح لها بالأخذ بمبادرة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة؟ وما هي الآثار المترتبة على أدوار المؤسسات المختلفة؟

ما هو نطاق التطبيق (هل لا تنطبق مبادرة الإبلاغ إلا النطاق على قطاعات معينة أو أنواع معينة من الشركات)؟ وما هو نطاق الموضوع (أي المسائل المتعلقة بالاستدامة التي يتعين تناولها)؟

ما هو نموذج الإفصاح الذي ينبغي استخدامه (مثلاً، نموذج الإفصاح النموذج الاختياري مقابل النموذج الإلزامي)؟ وما هي الآثار المترتبة على كل منهما وما هي أمثلة أفضل الممارسات بخصوص التنفيذ؟

هل المبادرة متوائمة مع المعايير الدولية؟ وهل تتضمن التصميم والتنفيذ المبادرة آليات للترويج للامتثال؟ وما هي التدابير التي يمكن أن تكفل للمبادرات أقصى قدر من الفعالية وأن تحقق المبادرات النتائج المرجوة على صعيد السياسات؟

وكل عنصر من العناصر الرئيسية في خارطة الطريق هذه يناقش في فرع من فروع التقرير أدناه (الفروع من الثاني إلى الخامس). ويحتوي كل فرع على عدد من التوصيات الموجهة لكي تنظر فيها الجهات التنظيمية وأسواق الأوراق المالية.

تحديد المؤسسة المعنية: أسواق الأوراق المالية - ثانياً و/أو الجهات التنظيمية

يمكن أن تتأتى مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة من عدة أنواع من المؤسسات داخل البلدان ويمكن تصميمها حسب الحاجة، تبعاً للوضع في البلد المعني. وقدر كبير من الإبلاغ الإلزامي الحالي عن المسائل الاجتماعية والبيئية من جانب الشركات تحركه قواعد تتعلق بقضايا محددة وتصدر عن وزارات الحكومة وبخصوصها لا تكون المعلومات المبلغ عنها متاحة أو يسهل الوصول إليها دائماً بصورة عامة. وينصب تركيز هذه الإرشادات على المبادرات العامة المتعلقة بالإبلاغ عن الاستدامة - الإلزامي منها والطوعي على السواء - التي تسعى إلى الترويج لإطار للإبلاغ العام الشامل ينبغي أن تأخذ به أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في ظل رقابة على الإبلاغ الذي تقوم به الشركات⁽⁴⁾.

ومسألة تحديد المؤسسة أو سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية الأنسب لإطلاق مبادرة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة هي أمر يعتمد على الظروف الفريدة للسوق المعنية. بيد أنه يمكن تقديم بعض الإرشادات العامة بالاستناد إلى عوامل مثل البيئة التنظيمية الراهنة، والسلطات التنظيمية لسوق الأوراق المالية وعلاقة هذه السوق مع الجهة التنظيمية الخاصة بها، والوضع التنافسي لهذه السوق. وتُشرح هذه العوامل بمزيد من التفصيل في الفرعين 'ألف' و'باء' أدناه.

(4) تقوم هيئات شتى في البلدان المختلفة بتولي مسألة الرقابة التنظيمية على الإبلاغ من جانب الشركات، ولكن هذه الرقابة يُعهد بها بوجه عام إلى الجهات التنظيمية المعنية بالأوراق المالية.

المشهد الحالي للقواعد التنظيمية الوطنية ألف-

ينبغي أن تضع أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في الاعتبار المشهد الحالي للإبلاغ عن الاستدامة. ففي أسواق البلدان المتقدمة بوجه خاص حيث يوجد ميل إلى أن تكون المسائل المتعلقة بالاستدامة موضع تنظيم أشد، قد يوجد بالفعل عدد من قواعد الإفصاح عن المسائل البيئية والاجتماعية. وينبغي قيام أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية بتقييم درجة وفاء القواعد القائمة باحتياجات المستثمرين من المعلومات والتي قد يمكن فيها لتبادل المعلومات أن يسد ثغرة في الإبلاغ أو أن يساعد على تيسير إمكانية حصول المستثمرين على هذه المعلومات المفصّل عنها. وفي الحالات التي يتطلب فيها القانون الإفصاح عن معلومات، لا يتم الإفصاح أحياناً إلا للجهة التنظيمية. وقد تساعد سوق الأوراق المالية على تيسير الحصول على هذه المعلومات عن طريق القيام، مثلاً، باشتراط أن يكون الإفصاح الفعلي عاماً أيضاً (وذلك في الحالات التي لا تشترط فيها الجهة التنظيمية أن يكون الأمر كذلك)، أو اشتراط الإفصاح عن قائمة جرد بعمليات الإفصاح التنظيمية بغية تمكين المستثمرين من فهم أين تجري عمليات الإفصاح التنظيمية و/أو من التفاعل مع الشركات والجهات التنظيمية بغية الحصول على هذه المعلومات.

وفي الأسواق التي توجد بها قواعد بشأن الإفصاح تتعلق بقضايا محددة شتى، ينبغي أن ننظر سوق الأوراق المالية أو الجهات التنظيمية في الأخذ بمبادرة أشمل بشأن الإبلاغ. وعلى سبيل المثال، يشتمل قانون غرينيل الثاني على مواد متعددة تتصل بالإبلاغ عن الاستدامة وهو يحل محل المواد التي كان معمولاً بها في الماضي بشأن الاستدامة مثل المادة الواردة في اللوائح الاقتصادية الجديدة لعام 2002. ويمكن أن يؤدي اتباع نهج شامل بشأن الإبلاغ عن الاستدامة إلى مساعدة الجهات التنظيمية على تجنب ظهور "قصعة سلطة" تضم قواعد عديدة ومخصصة تتعلق بالإفصاح عن قضايا محددة ويمكن أن تفتقر إلى الاتساق وتقع الشركات في الحيرة عند اتباعها.

والأخذ بمبادرة شاملة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة يمكن أن ينطوي على التعاون بين كيانات حكومية و/أو أسواق أوراق مالية مختلفة. وعلى سبيل المثال، فعندما أصدرت وزارة شؤون الشركات بالحكومة الهندية المبادئ التوجيهية الطوعية الوطنية المتعلقة بالمسؤوليات الاجتماعية والبيئية والاقتصادية للشركات في تموز/يوليه عام 2011، قرر مجلس إدارة الأوراق المالية والبورصة في الهند اشتراط قيام الشركات المسجلة في البورصة بإعداد تقارير عن مسؤولية الشركات بالاستناد إلى المبادئ التوجيهية.

الفصل بين السلطات التنظيمية والوضع التنافسي لأسواق الأوراق المالية -باء-

يتعين على المبادرين بطرح مبادرة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة أن ينظروا في كيفية الفصل من حيث السلطات في السوق التابعة لهم بين أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية. وقد جرى تشديد الرقابة التنظيمية على أسواق الأوراق المالية في كثير من الدول في السنوات الأخيرة بغية التكيف مع نموذج أسواق الأوراق المالية التي هي هيئات تسعى إلى الربح. وفي بعض البلدان، فإن العديد من المهام التنظيمية التي درجت أسواق الأوراق المالية على أدائها قد نُزعت تماماً من ولايتها وأسندت إلى هيئات تنظيمية. كما يتسم هيكل هذه الكيانات التنظيمية بالتنوع: فبعضها هو وكالات تحظى بتأييد الحكومة (مثل هيئة النقد في سنغافورة، ومفوضية هونغ كونغ للأوراق المالية والمعاملات المالية الأجلة، والمفوضية الوطنية المكسيكية للشؤون المصرفية والأوراق المالية) والبعض الآخر هو شركات خاصة (مثل مؤسسة طوكيو لتنظيم التعامل في لأوراق المالية).

ونتيجة لذلك، فإن سلطات التنظيم الذاتي التي تتمتع بها أسواق الأوراق المالية تتباين في الوقت الحالي تبايناً كبيراً، شأنها في ذلك شأن مدى الرقابة التنظيمية التي تخضع لها هذه الأسواق. وعلى سبيل المثال، فإن سوق الأوراق المالية (البورصة) في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، لم تعد تحدد قواعد القيد في البورصة أو توافق على قوائم القيد الجديدة: فهذه المهمة تؤديها حالياً هيئة الرقابة المالية (Financial Conduct Authority البريطانية) . وعند الطرف الآخر من نطاق Financial Conduct Authority البريطانية (الذي يتولى تنظيم أسواق الأوراق المالية الأسترالية التي هي هيئة تقوم على التنظيم الذاتي، على الرغم من أنها تتقاسم بعض المهام، مثل تنظيم شؤون الأعضاء والوسطاء، مع المفوضية الأسترالية للسندات والاستثمارات. وفي موضع ما وسط نطاق الطيف، توجد أسواق الأوراق المالية للولايات المتحدة الأمريكية التي تحتفظ ببعض السلطات التنظيمية في الوقت الذي تحتفظ فيه هيئة الأوراق المالية وعمليات البورصة بمعظم السلطات في هذا الصدد. وفي البلدان التي لا تمتلك فيها سوق الأوراق المالية سلطات

تنظيمية ولا يمكن لها أن تحدد قواعد القيد في البورصة، يمكن لسوق الأوراق المالية أن تنظر في تنفيذ المبادرات الطوعية بينما يمكن للجهات التنظيمية أن تنظر في المبادرات الطوعية والإلزامية على السواء.

وفي البلدان التي تحتفظ فيها أسواق الأوراق المالية (البورصات) بسلطات تنظيمية تمكنها من تحديد قواعد التسجيل في البورصة، فإن الدرجة التي تتنافس في حدودها البورصة مع البورصات المحلية أو العالمية الأخرى تكون اعتباراً هاماً يتحدد حسب السياق. وينبغي أن تكفل أسواق الأوراق المالية ألا تؤدي أي متطلبات بشأن الإفصاح إلى تثبيط الشركات التي يُحتمل أن تطلب تسجيلها في البورصة التابعة لها عن أن تفعل ذلك. ولهذا السبب، فإن سوق الأوراق المالية التي لها وضع تنافسي قوي أو التي تتمتع بوضع شبه احتكاري (مثلاً، سوق الأوراق المالية التي تخدم سوقاً شبه احتكارية إلى حد كبير) قد تكون في وضع أفضل يمكنها من الأخذ بمبادرات جديدة، وخاصة المبادرات الإلزامية، فيما يتعلق بشركاتها الحالية والشركات التي يحتمل أن يجري تسجيلها فيها.

وقد ترغب أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في العمل مع محافل تركز على المسائل المتعلقة بالاستدامة والأسواق الرأسمالية، وهو أمر يمكن أن يساعد أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية على النظر في كيفية القيام على أفضل نحو بتنفيذ مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة (الإطار 2).

الإطار 2

مبادرة أسواق الأوراق المالية المستدامة



www.SSEinitiative.org

مبادرة أسواق الأوراق المالية المستدامة هي مبادرة للتعلّم المتبادل بين الأقران اضطلع بها لكي تتبادل أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية فيما بينها أفضل الممارسات لديها. وهذه المبادرة، التي أطلقها الأمين العام للأمم المتحدة بان كي - مون في عام 2009، تُجري حوارات عالمية مرة كل سنتين تجمع بين كبار منظمي الأسواق المالية والرؤساء التنفيذيين لأسواق الأوراق المالية والمستثمرين المؤسسين وتتنظر في الكيفية التي يمكن بها لجهودها المشتركة أن تدعم عمليات الإفصاح - وفي خاتمة المطاف الأداء - بشأن المسائل المتعلقة بالاستدامة. ويتولى تنظيم هذه المبادرة، بصورة مشتركة، الأونكتاد، واتفاق الأمم المتحدة العالمي، ومبادئ الاستثمار المسؤول التي تدعمها الأمم المتحدة، والمبادرة المالية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

تحديد النطاق: الشركات المشمولة والمواضيع

ثالثاً-

المتنوّلة

يتعين على أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية، عندما تحدد النطاق الملائم لتطبيق مبادرة الإبلاغ عن الاستدامة وموضوع المبادرة، أن تأخذ في الاعتبار القدرة القائمة للشركات على الإبلاغ عن المسائل المتعلقة بالاستدامة وأن تركز على الإفصاح عن المعلومات التي لا بد منها للمستثمرين وأصحاب المصلحة الآخرين.

نطاق التطبيق: عدد الشركات المشمولة وأنواعها ألف-

قد تسعى مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة إلى التركيز على مؤسسات الأعمال التي لديها أهم تأثيرات بشأن الاستدامة، بينما تأخذ في الاعتبار أيضاً مدى قدرة الشركات - ولا سيما مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم - على إعداد هذه التقارير. وأحد خيارات السياسات المطروحة، وخاصة في حالة مبادرات الإفصاح الإلزامية، هو ألا يُشترط سوى قيام مجموعة فرعية فقط من الشركات بالإفصاح عن المسائل المتعلقة

بالاستدامة، مثل مؤسسات الأعمال المملوكة للدولة. أما مؤسسات الأعمال الصغيرة، فيمكن النظر إما في المبادرات الإلزامية التي تشمل معايير مختلفة للإبلاغ تتناسب مع قدرتها أو في مخططات الإبلاغ الطوعية.

ومنذ عام 2012، يقضي اتفاق التسجيل بسوق الأوراق المالية الهندية بأن التقارير المتعلقة بمسؤولية الشركات والتي تتناول المسائل البيئية والاجتماعية ومسائل الحكومة للشركات يجب الإفصاح عنها كجزء من التقارير السنوية لأعلى مائة شركة مدرجة من حيث القيمة الإجمالية لأوراقها المالية المتداولة في السوق. واشترط الإبلاغ هذا في الهند طوعي حالياً فيما يتعلق بجميع الكيانات الأخرى المسجلة في البورصة. وهذا النهج - أي عدم الإبلاغ الإلزامي بشأن الاستدامة إلا فيما يتعلق أكبر 100 شركة - يمكن أن يكون جزءاً من عملية أخذ تدريجية بمتطلبات الإبلاغ بهدف أن يشمل في خاتمة المطاف مجموعة أوسع من الشركات الكبيرة.

وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يسعى تطبيق مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة إلى تجنب تحميل أعباء غير متناسبة على الشركات المسجلة مقابل الشركات الخاصة. وبالاقتران مع القضايا البيئية التنافسية التي نوقشت أعلاه، فإن المبادرات التي تفرض عبئاً غير متناسب على الشركات المسجلة بالمقارنة مع الشركات الخاصة يمكن أن تؤثر على قرار الشركة بالتسجيل في البورصة. وفي حين أن الالتزامات المتعلقة بالإبلاغ المالي وغير المالي في حالة الشركات المسجلة ستتجاوز في كل دولة من الدول التزامات الشركات الخاصة، فإنه ينبغي أن يُبحث بدقة الفارق بين الاثنين. فبعض الشركات المملوكة ملكية خاصة هي من بين أكبر الشركات عبر الوطنية في العالم ولديها مساهمون مهتمون يطلبون قدراً أكبر من المعلومات عن الاستدامة. وعلاوة على ذلك، فإن مديري صناديق الاستثمار السهمية الخاصة يطلبون على نحو متزايد معلومات بشأن الاستدامة (2013). ونتيجةً لـPRI من الشركات التي يستثمرون فيها (مبادئ الاستثمار المسؤول: لذلك، ينبغي أن تنظر الجهات التنظيمية في تطبيق مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة على الشركات الخاصة والشركات المسجلة في البورصة على السواء.

نطاق الموضوع المطروح: التركيز على المسائل ذات الشأن بـاء- المتعلقة بالاستدامة

ينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية بصراحة في نطاق الموضوع، بما في ذلك المسائل المتعلقة بالاستدامة في تعريفها للمعلومات ذات الشأن. فأسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية للسندات تتطلب من الشركات أن تحدد وتكشف عن المخاطر ذات الشأن المرتبطة بنشاط الأعمال. ويُعرّف عادةً تعبير "ذات

الشان" من جانب الجهة التنظيمية للسندات أو الهيئة القياسية لوضع القواعد، التي قد تقدم بعض الأمثلة على أنواع المعلومات التي يمكن أن تكون ذات شأن. وعلى سبيل المثال، فوفقاً لـ "المبادئ والتوصيات المتعلقة بحوكمة الشركات، مع تعديلات عام () المقدمة من مجلس ASX Corporate Governance Council '2010 Corporate Governance Principles and Recommendations with 2010 Amendments ()، يتعين على كل شركة أن تحدد المخاطر ذات الشأن التي تواجهها فيما يتعلق بنشاط الأعمال. وهذه قد تشمل الاعتبارات المتعلقة بالاستدامة بالإضافة إلى الأشكال الأكثر تقليدية من المخاطر مثل المخاطر التشغيلية والتكنولوجية والمتصلة بالسوق (مجلس حوكمة الشركات، 2007: 33). وفضلاً عن ذلك، فإن الإرشادات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية وعمليات البورصة بالولايات المتحدة تنص على أنه في حالة الشك، ينبغي اعتبار المخاطر المتصلة بتغير المناخ مخاطر ذات شأن (هيئة الأوراق المالية وعمليات البورصة، 2010). كما أن المنشور الصادر عن فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ التابع للأمم المتحدة، والمعنون "إرشادات بشأن مؤشرات مسؤولية الشركات في التقارير السنوية"، تنص على أن "إدارة المؤسسة هي المسؤولة عن اتخاذ القرارات الملائمة فيما يتعلق بتطبيق مبدأ 'ذات الشأن، وآثاره على (UNCTAD, 2008:12) محتوى تقاريرها المتعلقة بمسؤولية الشركات".

وينبغي أيضاً أن تشمل الإرشادات المتعلقة بالمسائل ذات الشأن على الجوانب ذات الشأن من التأثيرات البيئية والاجتماعية التي يمكن التنبؤ بها على نحو معقول والنتيجة عن المشاريع المستقبلية والأنشطة التي تمر حالياً بمرحلة التخطيط أو بمرحلة تطوير المشروع، مثل حيازة الأراضي، ونشر التكنولوجيات الجديدة، والاندماجات والاستحوادات. وهذا الإفصاح، مقترناً بحوار الجهات صاحبة المصلحة، يمكن أن يساعد الشركات على تحديد وتجنب مشاكل الاستدامة التي يحتمل أن تكون كبيرة والجوانب السلبية قبل أن تقع.

ويمكن أن تتباين القضايا ذات الشأن تبايناً كبيراً تبعاً للصناعة ونموذج نشاط الأعمال ومناطق العمليات. ويتمثل أحد خيارات السياسات في قيام أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية باقتضاء أن تُجري الشركات تحليلها الخاص بها للجوانب ذات الشأن وأن تفصح عن كل من العمليات والنتائج. إذ يمكن بهذا النهج تجنب الحاجة إلى تقديم إرشادات وصفية بخصوص ما ينبغي الإبلاغ بشأنه. وتوجد إرشادات بشأن كيفية إجراء تحليل للجوانب ذات الشأن، مثلاً الإرشادات التي وضعها 'مجلس معايير كشف المعلومات عن الكربون'، و'مبادرة الإبلاغ العالمية'، و'المجلس الدولي للمعايير المحاسبية'، و'المجلس الدولي للإبلاغ المتكامل'، و'المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس'.

وسيشجع هذا النهج الشركات على التفكير - بنشاط وعلى أساس مستمر - في الكيفية التي تؤثر بها المسائل المتعلقة بالاستدامة على نشاط أعمالها وعلى تحديد العتبات التي تعتبر عندها قضية ما 'ذات شأن'.

وفي سياقات معينة، قد تنظر أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في وضع متطلبات دنيا للإفصاح أو أمثلة للمعلومات التي ينبغي أن تنظر الشركات في الإبلاغ عنها. ويمكن أن يتعلق ذلك بقطاعات محددة أو بمسائل ذات أهمية محلية بالغة الإلحاح. وعلى سبيل المثال، يُنظر على نطاق واسع إلى عملية إعادة تأهيل المناجم على أنها مسألة ذات شأن لدى الجهات صاحبة المصلحة في مجال التعدين؛ وينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في التأكيد على ذلك لشركات التعدين وتشجيعها على الإفصاح عن السياسات والبرامج وأوجه الأداء ذات الصلة على النحو المناسب.

اتخاذ قراراً بشأن نموذج الإفصاح: النموذج الإلزامي أم رابعاً- الطوعي

يمكن تصنيف مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة إلى نوعين رئيسيين، هما: المبادرات الإلزامية والمبادرات الطوعية. وقد تكون النهج الإلزامية مرتكزة على اقتضاء الامتثال أو التعليل أو على إطار وصفي، في حين أن النهج الطوعية تترك الإبلاغ لتقدير الشركة ولكنها تنطوي على إمكانية أن تكون فعالة عند وجود عوامل دافعة معينة. ويمكن استخدام كلا النهجين في آن واحد مع تخصيص الإبلاغ الإلزامي لبعض المسائل أو لبعض الشركات فقط. ويمكن استخدامهما على نحو متعاقب، فيستخدم الإبلاغ الطوعي لفترة أولية بغية تمكين للشركات من تطوير قدراتها على أن يحل محلها في خاتمة المطاف الإبلاغ الإلزامي لضمان اتباع نهج منسق لدى جميع الشركات.

ويوجد احتمال أكبر في أن تقدم الشركات معلومات محددة إذا كانت UNCTAD، أسواق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية قد جعلت هذا الإفصاح إلزامياً (Ioannou and Serafeim, 2012؛ و 2011a). وبناء على ذلك، فإن بعض الدول (Ioannou and Serafeim, 2012؛ و 2011a) الأعضاء، منها مثلاً فرنسا والدانمرك والسويد، قد جعلت الإبلاغ عن الاستدامة إلزامياً على الأقل فيما يتعلق ببعض الشركات، وخاصة مؤسسات الأعمال الكبيرة أو مؤسسات الأعمال المملوكة للدولة.

ومع ذلك، فإن بيانات الأونكتاد تُظهر أيضاً أن بعض المبادرات الطوعية قد اتسمت بالفعالية، في حين أن بعض القواعد الإلزامية قد جرى تجاهلها إلى حد كبير. وفي مجال الإبلاغ عن الاستدامة، يحدث في بعض البلدان قدر من الإبلاغ أكبر مما تتطلبه

القواعد الإلزامية. وعلى سبيل المثال، فإن بند الإفصاح المرجعي عن حوكمة الشركات، الذي وضعه فريق الخبراء، والمعنون "السياسة العامة والأداء فيما يتعلق بالمسؤولية البيئية والاجتماعية" هو بند لا تتطلبه سوى نسبة 56 في المائة من الأسواق الناشئة وعددها 25 سوقاً، ومع ذلك فإن نسبة 91 في المائة من 188 شركة من أكبر الشركات (UNCTAD, 2011a:6) في هذه الأسواق تقوم بالإفصاح عن هذا البند (حين أن القواعد الإلزامية تحقق بصورة عامة قدراً أكبر من الإفصاح على وجه الإجمال، يمكن أيضاً للنهج الطوعية المصممة جيداً أن تكون خياراً فعالاً، وخاصة فيما يتعلق بالدول التي تأخذ بمبادرة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة لأول مرة (الفرع رابعاً)).

استخدم إطاراً للامتثال أو التعليل عند اشتراط الإفصاح عن الاستدامة ألف-

ينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في استخدام إطار قائم على الامتثال أو التعليل عند اشتراط الإفصاح عن الاستدامة من جانب الشركات⁽⁵⁾. ويشجع هذا النهج لدى المبادرات الإلزامية الحالية للإبلاغ عن الاستدامة وهو النموذج الذي اقترحه فريق الأمم المتحدة للشخصيات البارزة الرفيع المستوى المعني بخطة التنمية . ويسمح هذا النموذج بالمرونة (United Nations, 2013:24)لما بعد عام 2015 بغية عدم فرض عبء لا موجب له على معدي التقارير (القائمين بالإبلاغ). وضمن الإطار القائم على الامتثال أو التعليل، تقوم الشركات عادة بالإبلاغ في ضوء مجموعة قياسية محددة من بنود الإفصاح، أو يُطلب منها أن تعد تقريراً عن الاستدامة وأن تشرح نهجها بشأن اختيار المعلومات المدرجة في التقرير. وفي الحالة الأولى، ينبغي أن تعلق الشركات أي ثغرات في الإفصاح بالمقارنة مع المعيار المحدد - يُوصى توصية قوية بتقديم إرشادات بشأن كيفية تعليل أي ثغرات. وفي الحالة الأخيرة، يُطلب ببساطة من

(5) اعتمدت بعض المنظمات نهج 'الامتثال أو التعليل' وأعدت تسميته ليصبح "التطبيق والتعليل"، أو "إن لم تفعل فلم لا؟" أو "الإبلاغ أو التعليل". ولا يميز هذا التقرير بين هذه الصيغ المختلفة للمفهوم وهو يستخدم مصطلح "الامتثال أو التعليل"، ما لم ينقل مرجعياً - فيما عدا ذلك - مصطلحات بديلة تستخدمها المنظمات الأخرى.

الشركات أن تعلق السبب في عدم نشرها تقريراً عن الاستدامة على الإطلاق، إذا كانت الحال كذلك.

ASX Corporate Governance وقد قام مجلس حوكمة الشركات () على سبيل المثال باعتماد نموذج قائم على الامتثال أو التعليل بخصوص **Council** 'المبادئ والتوصيات المتعلقة بحوكمة الشركات' الصادرة عنه والتي تتضمن أحكاماً بشأن المسائل المتعلقة بالاستدامة. وتُشجّع الشركات على تطبيق التوصيات الواردة في المبادئ التوجيهية وهي مطلوبة بتقديم بيان في تقريرها السنوي يكشف عن مدى اتباعها لهذه التوصيات. ويجب على الشركات التي لم تتبع جميع التوصيات أن تحدد التوصيات التي لم يجر اتباعها وأن تشرح أسباب ذلك.

وبالمثل، تتوقع سوق جوهانسبرغ للأوراق المالية من جميع الجهات المُصدرة للأوراق المالية تناول المبادئ المحددة في 'مدونة قواعد كينغ لحوكمة الشركات' التي تشمل حالياً 75 مبدأً، من بينها مبادئ بشأن الإبلاغ عن الاستدامة والإبلاغ المتكامل، والإفصاح عن الكيفية التي جرى بها تطبيق كل مبدأ أو تعليل السبب أو بيان إلى أي مدى لم يجر تطبيقه. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون تقييم المبادئ موثقاً في شكل سجل يجب إتاحتها على الموقع الشبكي للجهة المُصدرة.

والإطاران اللذان يستخدمهما مجلس حوكمة الشركات وسوق جوهانسبرغ للأوراق المالية هما مثالان لنهج قائم على المبادئ بالمقارنة مع النهج القائم على القواعد المطبق على الإبلاغ غير المالي. فالنهج القائم على المبادئ، المعمول به في حوكمة الشركات، والمقترن عادةً بالإطار القائم على الامتثال أو التعليل، يحدد مجموعة رفيعة المستوى من المبادئ الأساسية بينما يسلم بأن التنفيذ المحدد لهذه المبادئ قد يتخذ أشكالاً مختلفة في الشركات والصناعات المختلفة تتسم بالفعالية والملاءمة على نحو متساوٍ. وكما تنص إرشادات مجلس حوكمة الشركات، فإن النهج القائم على المبادئ المرتبط بإطار قائم على الامتثال أو التعليل يسمح للشركة بأن تشرح كيف تتفق ممارساتها مع روح المبدأ المعني. ومع ذلك يكون مطلوباً من الشركات البرهنة على أنها تفهم المسائل ذات الصلة وأنها قد وضعت في الاعتبار تأثير أي نهج بديل يتم اختياره.

انظر في البدء بمبادرة طوعية باء-

تتطوي أيضاً المبادرات الطوعية للإبلاغ عن الاستدامة على إمكانية أن تكون فعالة عند وجود عوامل دافعة معينة. ويوجد احتمال أكبر في أن تمتثل الشركات لتوصية طوعية بشأن الإبلاغ عند وجود طلب كبير على المعلومات المتعلقة بالاستدامة من جانب

الجهات الرئيسية صاحبة المصلحة (أي المستثمرون والعملاء والمسؤولون الحكوميون)، وعندما ترى الشركات أن هذا الإبلاغ ينطوي على فوائد (تتعلق بالعمليات أو السمعة).

ويمكن البرهنة على فعالية النهج الطوعي بالزيادة في الإبلاغ عن الاستدامة من جانب آلاف الشركات غير المطالبة قانوناً بأن تفعل ذلك. وإحدى الأدوات الهامة لزيادة فعالية المبادرة الطوعية للإبلاغ عن الاستدامة هي وضع مؤشر مناسب بشأن الاستدامة. وعادة ما تُبرز هذه المؤشرات أصحاب الأداء الأعلى، وتسمح للضغوط والنزعة التنافسية بين الشركات بأن تدفع إلى الأمام عملية الإفصاح والأداء نفسه في (International Finance Corporation, 2011 خاتمة المطاف) في BM&FBOVESPA البرازيل، على سبيل المثال، أطلقت سوق الأوراق المالية عام 2010 مؤشرها المتعلق بالكفاءة في الكربون والذي أدى، في غضون 24 شهراً من إنطلاقه، إلى زيادة بنسبة 44 في المائة في عدد الشركات التي تقوم بالإبلاغ طواعية عن بيانات الانبعاثات.

ويمكن أن يكون استخدام المخطط الطوعي ملائماً بصورة خاصة عند الأخذ لأول مرة بمبادرة للإبلاغ عن الاستدامة، ولا سيما عند القيام بذلك في دولة ليس لديها سوى خبرة ضئيلة بإعداد التقارير المتعلقة بالاستدامة. وهذه المخططات الطوعية يمكن أن تكون مرحلة تعليمية مفيدة للشركات تسمح لها ببناء القدرات الضرورية لإعداد تقارير ذات جودة عالية عن الاستدامة.

أشير إلى اتجاه السياسة المتعلقة بالإفصاح عن الاستدامة - جيم-

ينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في تقديم المشورة إلى المساهمين ذوي الصلة بشأن التوجه المستقبلي لسياستها، وينبغي أن يُخصَّص للشركات وقتٍ كافٍ للتكيف مع هذه السياسة. وعندما يُراد بالمبادرة أن تتطور من نموذج للإفصاح إلى نموذج آخر، مثلاً من النموذج الطوعي إلى النموذج الإلزامي، فإن من شأن الوضوح بخصوص توجهها المستقبلي أن يدعم استيعاب الإفصاح عن الاستدامة في السوق. وعلى سبيل المثال، ففي عام 2012 أدرجت سوق هونغ كونغ للأوراق المالية في متطلبات التسجيل فيها دليلاً طوعياً بشأن الإبلاغ عن الجوانب البيئية والاجتماعية وعن الحوكمة وأوضحت أنها ستنظر في تعزيز قاعدة الامتثال أو التعليل بحلول عام . وبالمثل، أعلن الرئيس (Hong Kong Stock Exchange, 2012) 2015 التنفيذي لسوق سنغافورة للأوراق المالية في أحد المؤتمرات في عام 2013 أن هذه Green Business الأخيرة ستنتقل إلى نظام الامتثال أو التعليل في المستقبل (Times.com, 2013).

وتوجد عدة أسواق أوراق مالية كانت في بادئ الأمر تروج للإفصاح الطوعي عن الاستدامة لدى الشركات المسجلة بها ثم انتقلت إلى نظام الإفصاح الإلزامي عن الاستدامة. وعلى سبيل المثال، أخذت بورصة ماليزيا بإطارها المتعلق بالمسؤولية الاجتماعية للشركات في عام 2006. بيد أنه منذ نهاية عام 2007، يجب على الشركات المسجلة بسوق الأوراق المالية هذه، وفقاً لمتطلبات التسجيل بها، أن تفصح عن ممارساتها التي تدعم نشاط الأعمال المستدام. وإذا لم توجد أي ممارسات من هذا القبيل، يجب تقديم بيان بهذا الشأن.

اعتمد التصميم وعوامل التنفيذ التي تزيد إلى أقصى حد من خامساً- النتائج المرغوب فيها للسياسات

انهض بممارسات الاستثمار المسؤول ألف-

يشير مصطلح الاستثمار المسؤول إلى الجهود التي يبذلها المستثمرون لإدماج المسائل المتعلقة بالاستدامة في القرارات الاستثمارية وللتفاعل على نحو نشط مع الشركات المستثمر بها للتشجيع على تحسين الممارسات المتعلقة بالاستدامة. (وينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات UNCTAD, 2011b:34) التنظيمية في النهوض بممارسات الاستثمار المسؤول لدى المستثمرين كوسيلة لإيجاد مزيد من الطلب على الإبلاغ العالي الجودة عن الاستدامة.

ومبادئ الاستثمار المسؤول التي تدعمها الأمم المتحدة هي أكبر مبادرة للمستثمرين تركز على تعميم إدماج المسائل المتعلقة بالاستدامة في عملية صنع قرارات الاستثمار. ويمكن أن يؤدي الترويج لعضوية هذه المبادئ لدى المستثمرين إلى مساعدتهم على زيادة تطوير فهمهم لتأثير المسائل المتعلقة بالاستدامة على ممارسات الاستثمار.

انظر في الرجوع إلى المعايير الدولية باء-

من شأن الإبلاغ عن الأداء من حيث الاستدامة وفقاً للمعايير والمبادئ التوجيهية الدولية أن يتيح نهجاً يحقق الاتساق وإمكانية المقارنة بشأن المسائل المتعلقة بالاستدامة. فالاتساق وإمكانية المقارنة يضيفان قيمة إلى عمليات الإفصاح عن الاستدامة تفيد المستثمرين وأصحاب المصلحة الآخرين. وقد ظلت فوائد اتباع نهج متناسق لدى الشركات على نطاق العالم مسألة واضحة في الإبلاغ المالي كما انعكست في جهود واضعي السياسات الرامية إلى العمل على تلاقي المعايير الدولية المتعلقة بالإبلاغ المالي.

وحرصاً على الترويج لنهج متناسق لدى الدول الأعضاء، ينبغي أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في تطلّب قيام الشركات بالإبلاغ عن المسائل المتعلقة بالاستدامة وفقاً لإطار إبلاغ دولي. ففي السويد، على سبيل المثال، فإن جميع مؤسسات الأعمال المملوكة للدولة مطالبة بإعداد تقرير عن الاستدامة باستخدام المبادئ التوجيهية لمبادرة الإبلاغ العالمية.

والنهج العملي الذي ينبغي أن يُؤخذ به في وقت مبكر من عملية إطلاق مبادرة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة مؤداه قيام أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية أولاً بحصر المعايير الرئيسية - إن وُجدت - التي تستخدمها الشركات فعلاً من أجل الإبلاغ عن الاستدامة ومدى تطبيق هذه المعايير. وعلى سبيل المثال، إذا كانت نسبة 80 في المائة من الشركات الكبيرة في دولة ما تقوم فعلاً طواعيةً باستخدام نفس المجموعة من المبادئ التوجيهية، فقد يكون من المفيد البدء بمجرد توسيع نطاق التطبيق ليصل إلى نسبة 100 في المائة من الشركات الكبيرة أو إلى أبعد من هذه الشركات. فهذا يمكن أن يساعد بدرجة يُعتد بها في عملية توسيع نطاق التطبيق وفي اختيار معيار للإبلاغ. وعلى أية حال، من الموصى به بدرجة مرتفعة أن تظل عملية تحديد النطاق الأخيرة (الفرع ثالثاً) خاضعةً للاستنتاجات المستمدة من اعتبارات التصميم المتعلقة بالمعايير الدولية والمشاورات المعقودة مع أصحاب المصلحة المتعددين.

وينبغي أيضاً أن تنظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في الدور الذي يمكن لها القيام به في تيسير عمليات التدريب للشركات من أجل مساعدتها على أن تفهم بشكل أفضل الأطر الوطنية أو الإقليمية أو الدولية القائمة للإبلاغ عن الاستدامة. فعمليات التدريب هذه مفيدة في المساعدة في عملية بناء القدرات في البلدان النامية. وعلى تعمل مع BM&FBOVESPA بسبيل المثال، فإن سوق الأوراق المالية البرازيلية مبادرة الإبلاغ العالمية على تنظيم حلقات عمل تدريبية من أجل الشركات المسجلة في بورصتها.

وقد ترغب أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في رصد تطوّر الإطار الدولي للإبلاغ المتكامل وفي المشاركة في زيادة تطويره والنظر في استخدامه متى وُضع في صورته النهائية. فالإبلاغ المتكامل هو مجال ناشئ في سياق الإبلاغ من جانب الشركات يهدف إلى تزويد الجهات المسهّمة برأس المال المالي في المؤسسة بمعلومات موجزة عن الكيفية التي تؤدي بها استراتيجية المؤسسة وإدارتها وأداؤها وأفاقها المرتقبة إلى خلق قيمة في الأجل القصير والمتوسط والطويل. ويسلم الإبلاغ المتكامل بأن خلق القيمة يتأثر بالقضايا الاجتماعية والتحديات البيئية كما يتأثر بدرجة جودة العلاقات مع المساهمين. ويقوم المجلس الدولي للإبلاغ المتكامل بقيادة جهود ترمي إلى استحداث إطار دولي للإبلاغ المتكامل من المتوقع نشر مشروع نهائي له في عام 2014.

وحتى رغم أن وضع معيار دولي للإبلاغ المتكامل مازال طور الاستحداث، قامت مع ذلك الجهات المختصة في بعض الدول بالانتقال نحو هذا النموذج للإفصاح. وعلى سبيل المثال، تتطلب سوق جوهانسبرغ للأوراق المالية (على أساس مبدأ التطبيق أو التعليل) أن تنشر الشركات المسجلة فيها تقريراً متكاملًا وفقاً لـ 'مدونة قواعد كينغ الثالثة لحوكمة الشركات'. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تقرير فريق الأمم المتحدة للشخصيات البارزة الرفيع المستوى المعني بخطة التنمية لما بعد عام 2015 قد أشار إلى أن كثيراً من الشركات تسلم بالحاجة إلى "اعتماد 'إبلاغ متكامل' عن التأثيرات الاجتماعية والبيئية لأنشطتها وكذلك عن أدائها المالي." وتدعو هذه الشركات إلى إقامة شراكة عالمية جديدة (United Nations, 2013:11) لتشجيع الشركات على اتباع هذه الممارسة

وفي حين أن المعايير الدولية مهمة لتحقيق التناسق في الممارسات على الصعيد الدولي وما يجلبه ذلك من فوائد، فإنها قد لا تصور بدقة دائماً جميع المسائل الوطنية ذات الشأن. ولذلك ينبغي أن تنتظر أسواق الأوراق المالية و/أو الهيئات التنظيمية في تكملة المعايير الدولية بإرشادات بشأن الإفصاح فيما يتصل بأولويات التنمية المستدامة (الفرع دال).

استخدم التشاور مع أصحاب المصلحة المتعددين جيم-

يمكن أن يكون نهج التشاور مع أصحاب المصلحة المتعددين في جميع مراحل عملية وضع القواعد أمراً مفيداً من أجل اعتماد هذه القواعد وتبنيها على نطاق واسع، ولا سيما في استحداث المبادرات الطوعية. إذ يمكن للحوار المتعدد أصحاب المصلحة أن يحدد الأولويات والتحديات من زوايا نظر عديدة تساعد أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في عملية تصميم وتنفيذ مبادرة الإبلاغ عن الاستدامة. ويمكن أن تتحقق عملية التبني المثلى عن طريق التشاور مع الجهات الرئيسية صاحبة المصلحة أثناء جميع مراحل عملية وضع القواعد وذلك على عكس التشاور متى تقرر النهج المحدد: أي ينبغي إشراك أصحاب المصلحة في تصميم المبادرة وليس فقط في مجرد الموافقة عليها.

وعلى سبيل المثال، أطلقت المفوضية الأوروبية في تشرين الثاني/نوفمبر 2010 عملية تشاور عامة على الإنترنت بغية تجميع الآراء بشأن الإفصاح عن المعلومات غير المالية من جانب مؤسسات الأعمال. واستضافت المفوضية أيضاً سلسلة من حلقات العمل لأصحاب المصلحة المتعددين بشأن الإفصاح عن المعلومات البيئية والاجتماعية والمعلومات المتعلقة بالحوكمة. وقام ممثلون من مؤسسات الأعمال، وصناديق الاستثمار، والاتحادات التجارية، وجماعات حقوق الإنسان، والحكومات، ووسائل الإعلام، ومنظمات المستهلكين بتبادل الآراء بشأن أهمية الإفصاح عن

المعلومات البيئية والاجتماعية والمعلومات المتعلقة بالحوكمة وطرحوا مقترحات بشأن السياسة الأوروبية في هذا الميدان. فإذا كان يجري استخدام معيار دولي في هذا الصدد، فإنه يكون أيضاً من المفيد استخدام معيار يكون قد وُضع عن طريق عقد مشاورات مع أصحاب المصلحة المتعددين على الصعيد الدولي.

ويمكن أن يؤدي التعاون بين هئتين أو أكثر من هيئات وضع القواعد في مجال استحداث مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة إلى زيادة تعزيز هذه العملية هي والنتيجة المترتبة عليها. وعلي سبيل المثال، فإن مجلس إدارة الأوراق المالية والبورصة في الهند قد جعل الأساس الذي يركز عليه مطلبه الخاص بالإبلاغ عن الاستدامة هو 'المبادئ التوجيهية الطوعية الوطنية المتعلقة بالمسؤوليات الاجتماعية والبيئية والاقتصادية للشركات' التي نشرتها وزارة شؤون الشركات في عام 2011. وفي استراليا، تقوم حالياً 'وزارة الاستدامة والبيئة والمياه والسكان والمجتمعات المحلية' بالعمل، في شراكة مع حكومات الولايات والأقاليم، على تحسين 'الجرد الوطني للملوثات'.

قدّم إرشادات بشأن الاستدامة دال-

يمكن أن تكون إرشادات الاستدامة التي تضعها سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية بغية تكملة المعايير الدولية القائمة انعكاساً للضرورات الملحة للاستدامة التي تكون متوائمة عالمياً ولكنها ذات أهمية محلياً. وليس من الضروري أن تكون الإرشادات وصفية أو جامعة شاملة ولكنها يمكن أن تضع الأساس لدمج الاستدامة وتحسين الشفافية. فالمعلومات التي تساعد على الربط بين معايير دولية متعددة وتتيح إرشادات بشأن الكيفية التي يمكن بها تطبيق هذه المعايير تكون مفيدة بصورة خاصة. وفي الأسواق التي تشهد تركيزاً شديداً في قلة من الصناعات، يمكن أيضاً للتحليلات القطاعية المتبصرة بشأن المسائل المادية أن تكون ذات قيمة وأن تتيح استخدام الإرشادات القائمة المتعلقة بالإبلاغ القطاعي والمقدمة من مبادرة الإبلاغ العالمية. ويمكن للإرشادات الموضوعية خصيصاً من أجل مؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة الحجم أن تكون هي الأخرى مفيدة.

ولبدء هذه العملية، ينبغي أن تنتظر أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في نشر بيان رسمي يشرح الأساس المنطقي للإبلاغ من جانب الشركات عن الاستدامة بغية مساعدة الشركات على أن تفهم على نحو أفضل الفوائد المترتبة على ذلك. فسوق جوهانسبرغ للأوراق المالية مثلاً تذكر أن الإبلاغ المتكامل يزيد من وعي المستثمرين نظراً إلى أنه يجمع بين بيانات الأداء المتعلق بالاستدامة وبيانات الأداء المالي. وفي كندا، جاء في 'الصك الوطني 52-102' المتعلق بالالتزامات الإفصاح المستمر عن المعلومات، أنه يوجد اهتمام بالمسائل البيئية من جانب المستثمرين، ويشرح هذا

الصك أنه ينبغي أن تُقدّم في الإبلاغ نظرات تحليلية على المخاطر المتعلقة بنشاط أعمال الشركة لكي يمكن للمستثمرين أن يقيّموا أثر هذه المخاطر على عمليات الشركة و/أو على أدائها المالي. كذلك فإن المنشور المعنون "تقوية استدامة نشاط الأعمال - دليل من أجل Powering Business Sustainability – A Guide for Directors (المديرين)" الصادر عن سوق الأوراق المالية بماليزيا (بورصة ماليزيا)، يسلط الضوء على الصلة الوثيقة للاستدامة بمؤسسات الأعمال وأهمية التفاعل مع الجهات وأصدرت أيضاً سوق سنغافورة (Bursa Malaysia, 2010) صاحبة المصلحة للأوراق المالية إرشادات بشأن الإفصاح عن الاستدامة تطرح وجهة نظر البورصة بشأن الاستدامة وما للإفصاح عنها من آثار على الشركات.

قدّم حوافز من أجل الإفصاح هاء-

يمكن لسوق الأوراق المالية و/أو الجهة التنظيمية أن تقدم مجموعة من الحوافز ترمي إلى زيادة معدل تبني الشركات لمبادرات الإفصاح عن الاستدامة. والاعتراف العام بأهمية الإبلاغ عن الاستدامة هو شكل من أشكال الحوافز الذي استخدمته سوق الأوراق بنجاح. ويقام سوق الأوراق المالية هذه BM&FBOVESPA المالية البرازيلية بإصدار قائمة جرد سنوية للشركات التي تنشر تقارير عن الاستدامة، فإنها قد اعترفت بها اعترافاً إيجابياً وأحدثت زيادة في قيمة الاسم التجاري للشركات التي تفصح عن المعلومات المتعلقة بالاستدامة وزيادة في الوعي بهذه الشركات. واستناداً إلى ردود أفعال الشركات، قررت سوق جوهانسبرغ للأوراق المالية زيادة فعالية الواجهة البيئية بين الجهات المُصدرة والمستثمرين باعتبار ذلك حافزاً رئيسياً للمضي قدماً في هذا السبيل. وقد أُشير إلى أن إشراك المستثمرين بشأن الأداء والإفصاح المتعلقين بالاستدامة هو حافز قيم يحفز الجهات المُصدرة، وتعمل حالياً سوق جوهانسبرغ للأوراق المالية على الترويج لذلك، مثلاً عن طريق تنظيم حدث سنوي يمكن مجموعة مختارة من العناصر المكونة لمؤشر الاستثمار المسؤول اجتماعياً من عرض ملفها المتعلق بالاستثمار المرتكز على الاستدامة على المستثمرين المؤسسيين.

وفيما يتعلق بقواعد الإبلاغ الإلزامية، يمكن لأسواق الأوراق المالية وللجهات التنظيمية أن تستعرض الجزاءات التي لديها بالفعل بشأن عدم الامتثال لقواعد التسجيل في السوق وللوائح الإبلاغ من جانب الشركات، وخاصة القواعد واللوائح المتصلة بالإبلاغ غير المالي، مثل المسائل المتعلقة بحوكمة الشركات. ولتعزيز الامتثال، يمكن أن تكون إحدى العمليات الناجحة هي إجراء استعراضات مسبقة دورية لتقارير الإبلاغ المقدمة من عينات عشوائية من الشركات أو عينات من أكبر الشركات. ومنذ عام 2007، ظل

الأونكتاد وفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ يساعدان الدول الأعضاء على إجراء هذه الدراسات بشأن حالة تنفيذ متطلبات إفصاح الشركات عن الحوكمة وتقديم معلومات عملية إلى أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية بغية زيادة تدعيم أطرها المتعلقة بالإفصاح عندما يكون ذلك ضرورياً⁽⁶⁾.

وينبغي تشجيع المستثمرين وغيرهم من مستعملي تقارير الشركات على أداء دور رقابي لضمان أن يتلقوا المعلومات المطلوبة وأن يتواصلوا مع الشركات المستثمر فيها وأسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية بشأن أي ثغرات تتعلق بالإفصاح عن المعلومات. وينبغي أن يؤدي المستثمرون وأصحاب المصلحة الآخرون دوراً هاماً بصورة حاسمة في رصد أنشطة الشركات في مجال الإفصاح. وبينما يمكن لأسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية أن تحدد القواعد للسوق وأن تعاقب على عدم الامتثال، فإنه لا يمكن على نحو معقول أن يُتَوَقَّع منها التعرف على كل حالة من حالات عدم الامتثال. وهذه الأنشطة الرقابية يسيطر عليها إلى حد كبير المشاركون في السوق أنفسهم الذين يساعدون على تحديد مدى نجاح المبادرات الإلزامية والطوعية على السواء.

رُوج للإفصاح الذي يمكن الاطلاع عليه ويُنشر في الوقت المناسب وواو-

ينبغي أن تتاح لجميع المستثمرين الحاليين والمستثمرين المحتملين في المستقبل المعلومات المتعلقة بالاستدامة إلى جانب الأشكال الأخرى لتقارير الإبلاغ المقدمة من الشركات. وهذا يعني من الناحية العملية أن هذه المعلومات ينبغي أن تتاح لعامة الجمهور (وفي باكستان والبرازيل وفرنسا والنرويج والهند، UNCTAD, 2011a:23-24) ضمن جملة بلدان، تُسَجَّع الشركات على نشر تقرير عن الاستدامة على مواقعها الشبكية. وقد ترغب أيضاً الجهات التنظيمية أو أسواق الأوراق المالية في إنشاء قاعدة بيانات مركزية على الإنترنت تقدم حصراً شاملاً للتقارير المقدمة من الشركات بشأن الاستدامة يمكن البحث فيه، وهو ما يشبه إلى حد كبير ما يقوم به فعلاً كثير من الجهات التنظيمية وأسواق الأوراق المالية فيما يتعلق بالإبلاغ المالي والإفصاح عن حوكمة الشركات (مثلاً

(6) انظر الرابط:

<http://unctad.org/en/Pages/DIAE/ISAR/Corporate>

.-Governance-Disclosure.aspx

(، التابعة لهيئة EDGAR online database قاعدة بيانات 'إدغار' على الإنترنت)
الأوراق المالية وعمليات البورصة في الولايات المتحدة).

ومن أجل تحسين إمكانية استخدام المعلومات ومقارنتها وللمساعدة على إعلام القراء باستراتيجية الشركات، ينبغي تشجيع هذه الشركات على نشر التقارير المتعلقة بالاستدامة في وقت متزامن مع نشر التقارير السنوية. فكثيراً ما يجري إصدار التقارير المتعلقة بالاستدامة بعد نشر التقارير المالية، بتأخير يبلغ عدة أشهر في بعض الأحيان، وهو ما يطرح مشكلة على المستثمرين الراغبين في مقارنة التقرير المالي بالتقرير المتعلق بالاستدامة في الوقت نفسه.

شجّع على ضمان البيانات من جانب أطراف ثالثة زاي-

قد ترغب أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في وضع اشتراط مفاده ضمان البيانات المتعلقة بالاستدامة من جانب طرف مستقل أو في تعريف المسؤولية القانونية عن دقة هذه البيانات. ذلك أن المعلومات المتعلقة بالاستدامة المدعومة ببيان ضمان مقدم من أطراف ثالثة هو أمر يعتبره كثير من المستثمرين أمراً أكثر مصداقية وموثوقية. وفضلاً عن ذلك، يوجد احتمال أكبر في حالة الشركات التي قامت بعمليات ضمان من هذا القبيل في أن تزداد جودة نظمها القائمة المتعلقة بإدارة البيانات، بما يؤدي إلى تقديم تقارير أرفع جودة عن الاستدامة.

ويوجد معياران دوليان يُستخدمان بشكل شائع لضمان تقارير الاستدامة هما ، ISAE 3000 'التعهدات 3 000 المتعلقة بالمعيار الدولي للضمان'، المعروفة باسم AA1000 التي وضعها 'المجلس الدولي لمعايير مراجعة الحسابات والضمان' و'المعيار ، الذي وضعته هيئة متعددة أصحاب المصلحة قامت بتنظيمها شركة standard '، وبالإضافة إلى ذلك، أصدر AccountAbility الخدمات الاستشارية 'أكاونتابيليتي'. الاتحاد الدولي للمحاسبين معياراً للضمان بخصوص المعلومات المتعلقة بغازات الدفينة. وقامت أيضاً عدة بلدان بإصدار معايير وطنية للضمان بشأن المعلومات المتعلقة بالاستدامة، من بينها، اليابان، وألمانيا، وهولندا، والسويد.

وعلى سبيل المثال، فإن الدليل المعنون 'تقوية استدامة نشاط الأعمال - دليل من أجل المديرين' الصادر عن سوق الأوراق المالية بماليزيا (بورصة ماليزيا)، يوصي بالضمان الداخلي والخارجي بغية تحسين مصداقية تقارير الإبلاغ. ويوجد لدى جمهورية كوريا مبادئ توجيهية للإبلاغ البيئي تحدد عنصر إمكانية التحقق باعتباره عنصراً رئيسياً من عناصر الإبلاغ عن الاستدامة وتشير إلى أن مصادر المعلومات المبلغ عنها ينبغي أن تكون قابلة للاختبار والتحقق منها بطريقة موضوعية من جانب أطراف ثالثة. وفي

الأرجنتين، يجب على الشركات المطالبة بنشر تقرير عن موازنة المسؤولية الاجتماعية AA1000 والبيئية أن تكون ممثلة للمعيار.

وقد تكون معايير الضمان باهظة التكلفة على بعض الشركات إلى حد يمنعها من الضمان، كما أنه الضمان التأميني الواسع الانتشار على الإبلاغ عن الاستدامة يجب زيادة تطويره لتلبية أي زيادات كبيرة في الطلب. وإذا لم تكن متطلبات الضمان أمراً ممكناً، فإن أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية يمكن أن تعزز الضمان الطوعي و/أو نتيج آليات أخرى لزيادة تعزيز جودة البيانات، كأن يكون مطلوباً من معدّي التقارير الإفصاح عن أساليب جمع البيانات.

الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية سادساً-

تقدم هذه الوثيقة إرشادات بشأن أفضل الممارسات إلى واضعي السياسات وأسواق الأوراق المالية بشأن استحداث وتنفيذ مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة. وتسعى هذه الإرشادات إلى مساعدة أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية التي تنظم عملية الإبلاغ من جانب الشركات في سياق اتجاه دولي تقوم في ظلّه أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية في بلدان عديدة بالأخذ بمبادرات جديدة بشأن الإبلاغ عن الاستدامة.

والتوصيات الرئيسية لهذه المبادئ التوجيهية هي كما يلي:

(أ) الأخذ بمبادرات طوعية بشأن الإبلاغ عن الاستدامة يمكن أن يكون خيار عملي يتيح للشركات الوقت المطلوب لتطوير قدرتها على إعداد تقارير عالية الجودة عن الاستدامة؛

(ب) يمكن الأخذ بمبادرات إلزامية بشأن الإبلاغ عن الاستدامة تركز على أساس الامتثال أو التعليل، ووضع مجموعة واضحة من التوقعات المتعلقة بالإفصاح مع السماح بالمرونة وتجنب فرض عبء لا موجب له على مؤسسات الأعمال؛

(ج) من الممكن أن تنظر أسواق الأوراق المالية و/أو الجهات التنظيمية في إعلام السوق بالاتجاه المستقبلي لقواعد الإبلاغ عن الاستدامة. وينبغي أن يُسمح للشركات بالوقت الكافي للتكيف، ولا سيما إذا كانت أسواق الأوراق المالية أو الجهات التنظيمية تنظر في الانتقال من النهج الطوعي إلى النهج الإلزامي.

(د) ينبغي في مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة تجنب فرض التزامات بالإبلاغ على الشركات التي قد لا تكون لديها القدرة على تلبيةها. وفيما يتعلق بحالة مبادرات الإفصاح الإلزامية، يتمثل أحد الخيارات في ألا يُشترط سوى قيام مجموعة

فرعية فقط من الشركات (مثل الشركات الكبيرة أو مؤسسات الأعمال المملوكة للدولة) بالإفصاح عن المسائل المتعلقة بالاستدامة.

من الممكن أن تنتظر أسواق الأوراق المالية والجهات التنظيمية (هـ) في تسليط الأضواء على المسائل المتعلقة بالاستدامة في تعاريفها الحالية لما يشكل معلومات ذات شأن لأغراض الإبلاغ من جانب الشركات؛

بغية الترويج لنهج متناسق دولياً، من الممكن أن تنتظر أسواق (و) الأوراق المالية والجهات التنظيمية في جعل الأساس الذي تركز عليه مبادرات الإبلاغ عن الاستدامة هو إطار دولي للإبلاغ؛

تشتمل الاعتبارات الخاصة بتصميم وتنفيذ المبادرات المتعلقة (ز) بالإبلاغ عن الاستدامة على استخدام نهج التشاور مع أصحاب المصلحة المتعددين في عملية استحداث المبادرة من أجل التهيئة لاعتمادها وتبنيها على نطاق واسع وخلق حوافز للامتثال، تشمل الاعتراف العام وإشراك المستثمرين.

المراجع

- ASX Corporate Governance Council (2007). *Corporate Governance Principles and Recommendations with 2010 Amendments*.
- Bursa Malaysia (2010). *Powering Business Sustainability – A Guide for Directors*. Kuala Lumpur. Bursa Malaysia Berhad. Available at <http://www.bursamalaysia.com/sustainability>.
- Green Business Times.com (2013). SGX to get stricter on sustainability. 20 March. Available at <http://www.greenbusinesstimes.com/2013/03/20/sgx-pushing-for-greater-sustainability-disclosure-news/>.
- Hong Kong Stock Exchange (2012). The Exchange publishes consultation conclusions on environmental, social and governance reporting guide. Press release. 31 August.
- International Finance Corporation (2011). *Assessing and Unlocking the Value of Emerging Markets Sustainability Indices*. Washington, D.C. Available at <http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/2056e680488559728314d36a6515bb18/IFC-AssessingEmergingMarketsSustainabilityIndices.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=2056e680488559728314d36a6515bb18>.
- Ioannou I and Serafeim G (2012). The Consequences of Mandatory Corporate Sustainability Reporting. Working Paper 11-100. Harvard Business School. 26 October. Available at http://www.hbs.edu/faculty/Publication%20Files/11-100_35684ae7-fcdc-4aae-9626-de4b2acb1748.pdf.
- OECD (2012). Corporate Greenhouse Gas Emission Reporting: A Stocktaking of Government Schemes. OECD Working Papers on International Investment. No. 2012/1. OECD Investment Division. Available at www.oecd.org/daf/investment/workingpapers.
- PRI (2013). Environmental, Social and Corporate Governance Disclosure Framework (ESG) for Private Equity. 25 March.
- Securities and Exchange Board of India (2011). *National Voluntary Guidelines on Social, Environmental & Economic Responsibilities of Business*. Ministry of Corporate Affairs. Government of India.

Securities and Exchange Commission (2010). Commission guidance regarding disclosure related to climate change. United States Securities Exchange Commission.

Sustainable Stock Exchanges Initiative (2012). Sustainable stock exchanges: A report on progress.

United Nations (2013). *A New Global Partnership: Eradicate Poverty and Transform Economies through Sustainable Development – The Report of the High-Level Panel of Eminent Persons on the Post-2015 Development Agenda*. New York.

(لأمم المتحدة (2013). شراكة عالمية جديدة: اجتثاث الفقر وتحويل الاقتصادات عن طريق التنمية المستدامة. تقرير فريق الشخصيات البارزة الرفيع المستوى المعني بخطة التنمية لما بعد عام 2015)

UNCTAD (2008). *Guidance on Corporate Responsibility Indicators in Annual Reports*. United Nations Publication. Sales No. 08.II.D.8. New York and Geneva.

(الأونكتاد (2008). إرشادات بشأن مؤشرات مسؤولية الشركات في التقارير السنوية).

UNCTAD (2011a). *Corporate Governance Disclosure in Emerging Markets: Statistical Analysis of Legal Requirements and Company Practices*. United Nations Publication. UNCTAD/DIAE/ED/2011/3. New York and Geneva. Available at http://unctad.org/en/Docs/diaeed2011d3_en.pdf.

(الأونكتاد (2011أ). الإفصاح عن حوكمة الشركات في الأسواق الناشئة: التحليل الإحصائي للمتطلبات القانونية ولممارسات الشركات).

UNCTAD (2011b). *Investment and Enterprise Responsibility Review: Analysis of Investor and Enterprise Policies on Corporate Social Responsibility*. United Nations Publication. UNCTAD/DIAE/ED/2010/1. New York and Geneva. Available at http://unctad.org/en/Docs/diaeed20101_en.pdf.

(الأونكتاد (2011ب). استعراض للاستثمار ومسؤولية مؤسسات الأعمال: تحليل لسياسات المستثمرين ومؤسسات الأعمال المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية للشركات).

(الأونكتاد (2012). تقرير فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية . جنيف، TD/B/C.II/ISAR/64 للمحاسبة والإبلاغ عن دورته التاسعة والعشرين. الوثيقة 23 تشرين الثاني/نوفمبر 2012.

UNEP, Global Reporting Initiative, KPMG and Centre for Corporate Governance in Africa – University of Stellenbosch Business School (2013). *Carrots and Sticks: Sustainability Reporting*

Policies Worldwide – Today's Best Practice, Tomorrow's Trends.
Available at
<https://www.globalreporting.org/resourcelibrary/Carrots-and-Sticks.pdf>.

أعضاء الفريق الاستشاري المعني بمبادرات الإبلاغ عن الاستدامة، التابع لفريق خبراء الأونكتاد الحكومي الدولي العامل المعني بالمعايير الدولية للمحاسبة والإبلاغ

ينوه الأونكتاد مع العرفان بالإسهامات القيمة في هذه الوثيقة من جانب الخبراء المعددين هنا. ويعرب الأونكتاد عن تقديره للسيد 'ستيف وايجود' على عمله رئيساً للفريق الاستشاري ولفريق البحوث التابع لشركة 'ساستيناليتيكس' (تحليل الاستدامة) الذي ساعد في البحوث المتعلقة بهذه الوثيقة وفي صياغتها.

(Aviva Investors الرئيس: السيد ستيف وايجود*، من شركة 'أفيفا إنفيستورز')
بالمملكة المتحدة

الاسم	المنظمة	البلد
Manoj Arora	Mr. وزارة المالية	الهند
Dinesh Agrawal	Mr. NTPC Corporation	الهند
Pietro Bertazzi*	Mr. Global Reporting Initiative (مبادرة الإبلاغ العالمية)	هولندا
Robin Brown	Ms. Rockefeller & Co	الولايات المتحدة
Peter Clifford*	Mr. World Federation of Exchanges (الاتحاد الدولي للبورصات)	فرنسا
Paul Druckman	Mr. International Integrated Reporting Council (المجلس الدولي للإبلاغ المتكامل)	المملكة المتحدة
Bob Eccles	Mr. Harvard University (جامعة هارفارد)	الولايات المتحدة
Sonia Favaretto	Ms. BM&F BOVESPA	البرازيل
Stathis Gould	Mr. IFAC	الولايات المتحدة
Pieyuan Guo*	Mr. Syntao	الصين

الاسم		المنظمة	البلد
Lois Guthrie	Ms.	Climate Disclosure Standards Board (مجلس معايير الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالمناخ)	المملكة المتحدة
Jonathan Hanks*	Mr.	Integrated Reporting Committee (لجنة الإبلاغ المتكامل)	جنوب أفريقيا
Tamara Hardegger*	Ms.	Thomson Reuters	المملكة المتحدة
Stephen Hine*	Mr.	EIRIS	المملكة المتحدة
Rachel Jackson*	Ms.	Association of Chartered Certified Accountants (رابطة المحاسبين القانونيين المعتمدين)	المملكة المتحدة
Michael Jantzi*	Mr.	Sustainalytics	هولندا
Nancy Kamp-Roelands	Ms.	Ernst & Young	هولندا
Neha Kumar	Mr.	German Agency for International Cooperation (الوكالة الألمانية للتعاون الدولي)	الهند
Berit Lindholdt Lauridsen	Ms.	International Finance Corporation (مؤسسة التمويل الدولية)	الولايات المتحدة
Jeannet Lingan	Ms.	Stakeholder Forum	المملكة المتحدة
Cornis van der Lugt*	Mr.	Stellenbosch University	جنوب أفريقيا
Simon MacMahon*	Mr.	Sustainalytics	كندا

الاسم	المنظمة	البلد
Mardi McBrien*	Ms. Climate Disclosure Standards Board (مجلس معايير الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالمناخ)	المملكة المتحدة
Kathryn Morrison	Ms. Sustainalytics	كندا
Doug Morrow	Mr. Corporate Knights	كندا
Philippe Peuch-Lestrade*	Mr. International Integrated Reporting Council (المجلس الدولي للإبلاغ المتكامل)	فرنسا
A.N. Raman	Mr. South Asian Federation of Accountants (اتحاد المحاسبين لجنوب آسيا)	الهند
Tracey Rembert	Ms. Ceres – Investor Network on Climate Risk	الولايات المتحدة
Corli Le Roux	Ms. JSE	جنوب أفريقيا
Rijit Sengupta	Mr. CUTS International	الهند
Emily Sims*	Ms. International Labour Organization (منظمة العمل الدولية)	سويسرا
Heidi Strebel	Ms. International Institute for Management Development	سويسرا
Elisa Tonda	Ms. UNEP (برنامج الأمم المتحدة للبيئة)	فرنسا
Antonio Vegezzi	Mr. University of Geneva (جامعة جنيف)	سويسرا

شاركوا في الاجتماع الذي عُقد في جنيف في 18 نيسان/أبريل 2013 من أجل استعراض المسودة الأولية *
لوثيقة الإرشادات المقترحة.

شارك خبراء الفريق الاستشاري بصفقتهم الشخصية؛ وقد عُرضت تبعيتهم المهنية لغرض العلم بها ملاحظة:
فقط. والآراء المعرب عنها في هذه الوثيقة لا تعبر بالضرورة عن آراء كل عضو من أعضاء الفريق
الاستشاري أو عن الآراء الرسمية للمؤسسات التابعين لها.

مجموعة مختارة من الأمثلة لمبادرات الإبلاغ عن الاستدامة التي أخذت بها أسواق المرفق الثاني الأوراق المالية والجهات التنظيمية

سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية	البلد	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	نطاق الشركات	الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوافز الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح
- إلزامية M- طوعية، V- الامتثال أو التعليل، CoE				
● نعم ○ لا				
سوق الأوراق المالية (البورصة)				
استراليا (سوق ASX الأوراق المالية في استراليا)	استراليا	تُدرج مسائل الاستدامة في مبادئها وتوصياتها المتعلقة بحوكمة الشركات، وذلك على أساس الامتثال أو التعليل تُدرج صراحة المخاطر المرتبطة بالاستدامة في تعريفها لمخاطر نشاط الأعمال ذات الشأن	All CoE	○ ● ● ○ ● ○ ○

سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية	البلد	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	نطاق الشركات
BM&F BOVESPA (سوق الأوراق المالية في البرازيل)	البرازيل	توصي الشركات المسجلة في سوق الأوراق المالية بنشر تقرير عن الاستدامة أو بتعليل السبب في عدم فعل ذلك تتيح تنظيم حلقات عمل تدريبية بشأن الإبلاغ عن الاستدامة تنتشر، كحافز من الحوافز، قائمة جرد بالشركات المسجلة في سوق الأوراق المالية والتي تقدم تقارير عن الاستدامة	<p>الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوار الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح</p> <p>All CoE ● ● ● ● ● ○ ●</p> <p>ملاحظات: جميع الشركات المسجلة في السوق الرئيسية. (أ) إلزامية فيما يتعلق بأكثر 100 شركة من حيث رأس المال (ب) السوق في سوق الأوراق المالية (البورصة) الوطنية في الهند وسوق الأوراق المالية (البورصة) في بمباي. وتنطبق المبادرة الطوعية على أساس الامتثال أو التعليل على جميع الشركات الأخرى في كل بورصة من البورصات.</p>

الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الإطلاع على حوار الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح	نطاق الشركات	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	البلد	التنظيمية	سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية
○ ○ ● ○ ● ○ ○	All V	تقدم إرشادات بشأن سياستها المتعلقة بالإفصاح في الوقت المناسب، وهو ما يشمل المسائل البيئية والاجتماعية باعتبارها ذات شأن بالنسبة إلى الشركات المسجلة في سوق الأوراق المالية	كندا	Toronto Stock Exchange	تورونتو للأوراق المالية

الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوار افق الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح نطاق الشركات	البلد	الجهة التنظيمية	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	All	V	●	○	●	●	○	○
	الصين	سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية	تشجع الشركات على الإفصاح طواعيةً عن المسائل المتعلقة بالاستدامة، وقد أصدرت مبادئ توجيهية بشأن إفصاح الشركات المسجلة عن المعلومات البيئية								
	Shanghai Stock Exchange	سوق شنغهاي للأوراق المالية									

ملاحظات:

- جميع الشركات المسجلة في السوق الرئيسية. (أ)
إلزامية فيما يتعلق بأكثر 100 شركة من حيث رأس المال (ب)
السوق في سوق الأوراق المالية (البورصة) الوطنية في الهند وسوق الأوراق المالية (البورصة) في بمباي. وتنطبق المبادرة الطوعية على أساس الامتثال أو التعليق على جميع الشركات الأخرى في كل بورصة من البورصات.

الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوار الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح	نطاق الشركات	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	البلد	التنظيمية	الجهة	المالية أو	الأوراق	سوق
• • • • • • • •	All V	شجعت الشركات على نشر تقارير عن الاستدامة في إطار مبادرة الإبلاغ العالمية، ونشرت بيان سياسة عامة ودليلاً مصاحباً بشأن الإبلاغ عن الاستدامة من أجل الشركات المسجلة بغية تشجيع الشركات على الامتثال	سنغافورة	(سوق SGX سنغافورة للأوراق المالية)				
• • • • • • • •	All CoE	تتطلب من الشركات الامتثال لمدونة قواعد كينغ التي تروج للإفصاح عن الاستدامة وللإبلاغ المتكامل، وتتطلب من الشركات المسجلة أن تنشر تقريراً متكاملاً	جنوب أفريقيا	(سوق JSE جوهانسبرغ للأوراق المالية)				

ملاحظات:

- (أ) جميع الشركات المسجلة في السوق الرئيسية.
- (ب) إلزامية فيما يتعلق بأكثر 100 شركة من حيث رأس المال السوقي في سوق الأوراق المالية (البورصة) الوطنية في الهند وسوق الأوراق المالية (البورصة) في بمباي. وتنطبق المبادرة الطوعية على أساس الامتثال أو التعليق على جميع الشركات الأخرى في كل بورصة من البورصات.

الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوار الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح	نطاق الشركات	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	البلد	التنظيمية	سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية
• • • • •	All V	نشرت، مبادئ الحوكمة الجيدة للشركات وذلك من أجل الشركات المسجلة، والتي تُشجّع فيها الشركات على الإفصاح طواعيةً عن سياساتها المتعلقة بالاستدامة	تايلند	The Stock Exchange of Thailand	(سوق الأوراق المالية في تايلند)

سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية	البلد	وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الاطلاع على حوار الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح نطاق الشركات
	الجهات التنظيمية		<p>- إلزامية-M- طوعية، V- الامتثال أو التعليل، CoE</p> <p>لا <input type="radio"/> نعم <input checked="" type="radio"/></p>
الحكومة البريطانية	المملكة المتحدة	<p>يتطلب قانون الشركات لعام 2006 من الشركات المسجلة في السوق الرئيسية لبورصة لندن للأوراق المالية الإبلاغ عن انبعاثات غازات الدفيئة من المستويين 1 و2؛ وهو ما ينطبق أيضاً على الشركات المؤسّسة في بريطانيا المسجلة في أسواق الأوراق المالية</p>	<p>All M <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>(1)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>ملاحظات:</p> <p>(أ) جميع الشركات المسجلة في السوق الرئيسية. إلزامية فيما يتعلق بأكثر 100 شركة من حيث رأس المال</p> <p>(ب) السوق في سوق الأوراق المالية (البورصة) الوطنية في الهند وسوق الأوراق المالية (البورصة) في بمباي. وتنطبق المبادرة الطوعية على أساس الامتثال أو التعليل على جميع الشركات الأخرى في كل بورصة من البورصات.</p> </div>

الدفاع عن مبادرة الضمان من طرف إمكانية الإطلاع على حوارات الإفصاح الإرشادات المتعلقة النهج المتعدد أصحاب الإبلاغ عن الاستدامة نموذج الإفصاح نطاق الشركات		وصف لمبادرة الإبلاغ عن الاستدامة	البلد	سوق الأوراق المالية أو الجهة التنظيمية
○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○	All M/ (2)	أوعز مجلس إدارة الأوراق المالية والبورصة في الهند بإدراج التقارير المتعلقة بمسؤولية مؤسسات الأعمال كجزء من التقارير السنوية للكيانات المسجلة في سوق الأوراق المالية الوطنية في الهند وسوق الأوراق المالية في بومباي	الهند	Securities and Exchange Board of India (مجلس إدارة الأوراق المالية والبورصة في الهند)

<http://SSEinitiative.org>

